

# *beper*

IT	MACCHINA PER POPCORN	pag. 2
EN	POPCORN MACHINE	pag. 7
FR	MACHINE À POP CORN	pag. 11
DE	POPCORNMASCHINE	pag. 16
ES	MÁQUINA DE PALOMITAS	pag. 21
GR	ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ POPCORN	pag. 26
RO	APARAT DE PREPARAT POPCORN	pag. 31
CZ	VÝROBNÍK POPCORNŮ	pag. 36
NL	POPCORNMACHINE	pag. 41
LV	POPKORNA MAŠĪNA	pag. 46

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: [beper.com](http://beper.com)

**Fig.A**



Cod.: P101CUD050

Class I   

## **Avvertenze generali**

### **Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone). Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

**Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.**

### **Avvertenze d'uso**

Assicurarsi che il voltaggio elettrico della macchina per popcorn corrisponda a quello della vostra rete elettrica.

Posizionare la macchina per popcorn su superfici piane e stabili, lontano da fonti di calore o freddo.

Non toccare la macchina per popcorn quando è in funzione, pericolo di scottature.

Non toccare le parti in movimento.

Durante il funzionamento fare attenzione al vapore che può uscire dalle aperture di sfogo in cima al coperchio.

**⚠ Attenzione: superfici bollenti; non toccare durante il funzionamento.**

Non far funzionare la macchina per popcorn a vuoto; non metterla in funzione senza il mais all'interno.

Dopo l'uso spegnere la macchina per popcorn e scollegarla dalla presa di corrente elettrica.

Non lasciare la macchina per popcorn incustodita quando è collegata alla rete elettrica.

Non lasciare il cavo di alimentazione inutilmente inserito nella presa di corrente, scollegarlo sempre quando non si utilizza la macchina per popcorn.

Non tirare il cavo di alimentazione per staccare la spina. In caso di danneggiamento del cavo, provvedere alla sua sostituzione rivolgendosi esclusivamente ai centri autorizzati.

**Non immergere il corpo della macchina per popcorn e il cavo di alimentazione in acqua o in altri liquidi.**

Non esporre la macchina per popcorn a fonti di umidità e non utilizzarla all'aperto. In caso di infiltrazioni di liquidi nel corpo della macchina per popcorn, disinserire subito la spina dalla presa di corrente elettrica e far riparare la macchina da personale qualificato. Non toccare la macchina per popcorn e il cavo di alimentazione con le mani bagnate.

#### **Descrizione del prodotto fig.A**

1. Dosatore
2. Superficie di cottura
3. Coperchio/contenitore
4. Vite di fissaggio
5. Pale mescolatrici
6. Interruttore di accensione/spengimento
7. Piedini antiscivolo
8. Luce di funzionamento

#### **Istruzioni per l'uso**

##### **Primo utilizzo**

Al primo utilizzo lavare il dosatore, il coperchio/contenitore con acqua tiepida e asciugare con cura. Pulire la superficie di cottura con un panno umido e asciugare bene. Non immergere il corpo motore in acqua.

##### **Funzionamento**

Posizionare la macchina per popcorn su una superficie stabile e orizzontale.

Rimuovere il coperchio e appoggiarlo da una parte.

Versare il mais, utilizzando il dosatore, sulla superficie di cottura. Non versare una quantità maggiore di mais di 75g usando il dosatore.

Inserire la quantità necessaria di olio (o burro), zucchero o peperoncino nella superficie di cottura.

Riposizione il coperchio sopra alla superficie di cottura.

**⚠ Attenzione: non accendere mai la macchina per popcorn prima di versare il mais. Non accendere mai la macchina per popcorn prima di avere riposizionato il coperchio sopra al base di cottura.**

Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente elettrica. Accendere la macchina per popcorn posizionando l'interruttore di accensione su on. Si accenderà la luce di funzionamento, le pale mescolatrici inizieranno a girare e il mais inizierà a scaldarsi. Quando verrà raggiunta la temperatura la luce di funzionamento si spegne.

**⚠ Attenzione: non coprire i buchi di areazione posti sopra al coperchio mentre la macchina è in funzione.**

In 3-5 minuti il mais inizierà a scoppettare. Quando i popcorn stanno finendo di saltare e sono ben cotti premere il tasto di spegnimento e togliere la spina dalla presa di corrente. Normalmente ci vorranno 5-9 minuti. Afferrare le maniglie laterali utilizzando una presina e facendo attenzione a non scottarsi.

Tenere saldamente uniti la base e il coperchio e girare sottosopra la macchina, cosicché il contenitore trasparente sia appoggiato al tavolo. Ora potrete usare il coperchio come una grande ciotola per i popcorn. Puoi aggiungere sale o zucchero e gustare i popcorn.

Per utilizzi successivi, lasciare raffreddare la macchina per popcorn 15 – 20 minuti.

**Nota: in base al mais utilizzato il volume di popcorn ottenuto sarà differente. La quantità ideale di mais è 60 gr. Se aggiungete dell'olio vegetale la capacità massima è 75gr.**

#### **Pulizia e manutenzione della macchina per popcorn**

Assicurarsi che la macchina per popcorn sia spenta, l'interruttore deve essere posizionato su off e il cavo di alimentazione disinserito dalla presa di corrente elettrica.

Attendere il raffreddamento della superficie di cottura e del corpo motore.

Pulire il coperchio/contenitore in acqua calda e sapone.

Pulire la superficie di cottura con un panno inumidito con acqua calda e asciugare con cura. Non usare spugnette o detersivi abrasivi. Ruotare la vite di fissaggio in senso antiorario e rimuovere le pale mescolatrici. Lavare con acqua saponosa e asciugare. Non pulire nessun elemento in lavastoviglie. Pulire il corpo con un panno morbido inumidito con acqua tiepida. Non immergere la macchina per popcorn nell'acqua. Non spruzzare liquidi detersivi direttamente sulla macchina per popcorn.

#### **Dati tecnici**

Potenza 700W

Alimentazione 220-240V~ 50/60Hz

**In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

### **CERTIFICATO DI GARANZIA**

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

### **CONDIZIONI DI GARANZIA**

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a:

**assistenza@beper.com**

## Precautions

**Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.**

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.

The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources. It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

The appliance can be damaged if the voltage is not correct.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages. Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized Beper after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.

This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

This appliance is for household use only.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.

**Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.**

### **Some warnings**

Check that the mains voltage corresponds to the data specified on the label of the cord supply.

Place the popcorn maker on a flat and stable surface, away from heat and cold sources.

Do not touch the popcorn maker when working, because risks of injuries, burns.

Do not touch the moving parts.

When working, be careful of the steam that can go out from the cover on the top of the popcorn maker.

**⚠ Attention: hot surfaces ; do not touch when working.**

Do not use the popcorn maker when empty.

After using the popcorn maker, turn it off and unplug from the socket.

Do not let the popcorn maker without supervision when plugged on the socket.

Do not let the cord supply plugged on the socket, if you do not use the popcorn maker.

Do not pull on the cord supply to unplug from the socket.

If the cord supply is damaged, make it replaced by the authorized assistance centre.

**Do not immerge the popcorn maker unit and cord supply into water or other liquids.**



Do not expose the popcorn maker to damp and do not use it outdoors. If liquids enter into the popcorn maker, unplug immediately from the socket and make the popcorn maker repaired by a qualified person. Do not touch the popcorn maker and cord supply with wet hands.

**Description Fig.A**

1. Measuring spoon
2. Heating tray
3. Lid/bowl
4. Fixing screw
5. Stirrer
6. ON/OFF Switch
7. Non-skid feet
8. Indicator light

**Instructions****First use**

When using the popcorn maker for the first time, wash the measuring spoon and lid/ bowl with water, and dry them all. Clean the heating tray with a wet cloth and dry it well. Do not immerge the motor unit into water.

**How to use it**

Place the popcorn maker on a flat and stable surface.

Remove the lid/bowl and put it aside. Pour maximum 75 gr (equivalent to 1 measuring spoon) of corn kernels into the heating tray and spread evenly. Pour the right amount of cooking oil (or butter) and sugar or other spices into the heating tray.

Put the lid/bowl back onto the backing tray.

**⚠ Warning: do not switch on the popcorn maker before adding the corn kernels.  
Never turn on the popcorn maker before placing the lid on the cooking base.**

Plug the power cord into the electrical outlet. Turn on the popcorn maker using the on/off switch. The operating light will turn on, the stirrer will start rotating and the corn kernels will be heated up. When the temperature is reached, the operating light will turn off.

**⚠ Warning: when the popcorn maker is running, do not block the vents of the lid.**

Within 3 to 5 minutes, corn kernels will start popping. When the popping has stopped, your popcorn is ready. Switch off the popcorn button, and then unplug the power cord from the socket. Normally it will take about 5 to 9 minutes.

Grasp the handles of the cooking base and the lid using a pot holder and be careful not to burn yourself.

Hold the base and lid firmly together and turn upside down so that the lid/bowl rests on the table. Now you can use the lid as a popcorn bowl. You can add salt or sugar and enjoy your popcorn.

Allow the popcorn maker to cool for 15 - 20 minutes before the next use.

**Note: Depending on the corn kernels used, the volume of popcorn obtained will differ. The ideal amount of corn kernels is 60 gr. If you add vegetable oil, the maximum capacity is 75gr.**

**Cleaning and care of the popcorn maker**

Make sure the popcorn maker is turned off, with the switch in off position and the power cord unplugged from the socket. Wait for the heating tray and motor unit to cool down.

Clean the lid/bowl with warm water and detergent.

Clean the heating tray with a cloth moistened with warm water and dry carefully. Do not use abrasive sponges or abrasive detergents. Rotate the fixing screw counterclockwise and remove the stirrer. Wash them with soapy water and dry. Do not wash any part of the popcorn maker in the dishwasher. Clean the body with a soft cloth moistened with warm water. Do not immerse the popcorn machine in water. Do not spray cleaning liquids directly on the popcorn machine.

### Technical data

Power 700W

Power supply 220-240V ~ 50/60Hz

**For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

### GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guaranteee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

### GUARANTEE CONDITIONS

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) which will forward your enquiries to your distributor.

## **Lire attentivement les instructions suivantes avant la première utilisation de l'appareil.**

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance. S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

**Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de couper le câble d'alimentation, et de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.**

### **Conseils d'utilisation**

Vérifier que le voltage corresponde du réseau électrique corresponde à celui indiqué sur l'étiquette des données techniques du câble d'alimentation.

Placer la machine à popcorn sur une surface plane et stable, loin de sources de chaleur ou du froid.

Ne pas toucher la machine à popcorn lorsqu'elle est en marche, car risque de brûlures.

Ne pas toucher les parties en mouvement.

Pendant l'utilisation faire attention à la vapeur qui peut sortir par l'ouverture située sur le couvercle.

**⚠ Attention: surfaces chaudes ; ne pas toucher lors de l'utilisation.**

Ne pas faire fonctionner la machine à popcorn à vide.

Après l'utilisation de la machine à popcorn, l'éteindre et la débrancher du courant électrique.

Ne pas laisser la machine à popcorn sans surveillance lorsqu'elle est branchée sur le courant électrique.

Ne pas laisser le câble d'alimentation brancher inutilement sur la prise de courant, toujours débrancher l'appareil en cas de non utilisation.

Ne pas tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise.

En cas de dommage du câble, le faire remplacer dans un centre d'assistance autorisé.

### **Ne pas immerger le corps de la machine à popcorn et le câble d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides.**

Ne pas exposer la machine à popcorn à l'humidité et ne pas l'utiliser en extérieur. En cas d'infiltration de liquides dans le corps de la machine à popcorn, débrancher immédiatement la prise de courant et faire réparer la machine à popcorn par une personne qualifiée.

Ne pas toucher la machine à popcorn et le câble d'alimentation avec les mains mouillées.

La machine à popcorn n'est pas un jouet. Ne pas la laisser à la portée des enfants.

La machine à popcorn a été conçue exclusivement pour usage domestique et non à usage commercial.

Lors de la première utilisation, un odeur peu agréable pourrait se dégager de la machine à popcorn.

#### **Description du produit fig.A**

1. Doseur
2. Surface de cuisson
3. Couvercle/récipient
4. Vis de fixation
5. Pelles mélangeuses
6. Interrupteur marche/arrêt
7. Pieds antidérapants
8. Feu de fonctionnement

#### **Instructions d'utilisation**

##### **Première utilisation**

Pour la première utilisation, laver le doseur, le couvercle/récipient avec de l'eau tiède et sécher soigneusement. Nettoyer la surface de cuisson avec un chiffon humide et bien sécher. Ne pas plonger le corps du moteur dans l'eau.

### Fonctionnement

Placez la machine à pop-corn sur une surface stable et horizontale.

Retirez le couvercle et mettez-le de côté.

Versez le maïs, à l'aide du distributeur, sur la surface de cuisson.

Ne versez pas plus de 75g de maïs à l'aide du distributeur.

Insérez la quantité nécessaire d'huile (ou de beurre), de sucre ou de piment sur la surface de cuisson.

Remettez le couvercle sur la surface de cuisson.

**⚠ Attention : n'allumez jamais la machine à pop-corn avant de verser le maïs.  
Ne jamais allumer la machine à pop-corn avant d'avoir repositionné le couvercle sur la base de cuisson.**

Branchez le cordon d'alimentation à la prise électrique. Allumez la machine à pop-corn en mettant l'interrupteur sur marche. Le voyant de fonctionnement s'allumera, les pales de brassage se mettront à tourner et le maïs commencera à chauffer. Lorsque la température est atteinte, le voyant de fonctionnement s'éteint.

**⚠ Attention : ne pas couvrir les orifices de ventilation sur le dessus du couvercle lorsque la machine est en marche.**

Dans 3 à 5 minutes, le maïs commencera à éclater. Lorsque le pop-corn a fini de sauter et qu'il est bien cuit, appuyez sur le bouton d'arrêt et retirez la fiche de la prise. Cela prendra normalement de 5 à 9 minutes.

Saisissez les poignées latérales à l'aide d'une manique et faites attention à ne pas vous brûler. Tenez fermement la base et le couvercle ensemble et retournez la machine de manière à ce que le récipient transparent repose sur la table. Vous pouvez maintenant utiliser le couvercle comme un grand bol de pop-corn. Vous pouvez ajouter du sel ou du sucre et déguster le pop-corn.

Pour les utilisations ultérieures, laissez la machine à pop-corn refroidir pendant 15 à 20 minutes.

**Remarque : selon le maïs utilisé, le volume de pop-corn obtenu sera différent. La quantité idéale de maïs est de 60gr. Si vous ajoutez de l'huile végétale, la capacité maximale est de 75gr.**

### Nettoyage et entretien de la machine à pop-corn

Assurez-vous que la machine à pop-corn soit éteinte, l'interrupteur doit être positionné sur off et le câble d'alimentation déconnecté de la prise de courant électrique.

Attendez le refroidissement de la surface de cuisson et du corps du moteur.

Nettoyer le couvercle/récipient dans de l'eau chaude et du savon.

Nettoyez la surface de cuisson avec un chiffon humidifié à l'eau chaude et séchez soigneusement. N'utilisez pas d'éponges ou de détergents abrasifs. Tournez la vis de fixation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez les pales de mélange. Laver à l'eau savonneuse et sécher. Ne nettoyez aucun élément dans le lave-vaisselle. Nettoyez le corps avec un chiffon doux humidifié à l'eau chaude. Ne plongez pas la machine à pop-corn dans l'eau. Ne pulvérisiez pas les liquides de nettoyage directement sur la machine à pop-corn.

### Données techniques

Puissance 700W

Alimentation 220-240V~ 50/60Hz

**Dans une optique d'amélioration constante Beper se réserve le droit de modifier ou améliorer cet appareil sans préavis.**



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune. Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

### **CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

**La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté**

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

### **CONDITIONS DE GARANTIE**

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits Beper.

Écrivez un e-mail au [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) pour connaître le centre service agréé Beper le plus proche de chez vous.

## **Allgemeine warnhinweise**

### **Lesen sie diese anleitung, bevor sie das gerät in betrieb nehmen.**

Vor und während des Gebrauchs des Gerätes ist es notwendig, einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten. Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen der Verpackung, dass das Gerät intakt ist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungselemente (Plastiktüten, Polystyrol, etc.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern bleiben, da sie potenzielle Gefahrenquellen darstellen.

Vergewissern Sie sich immer, dass die Netzspannung mit der auf dem technischen Datenschild angegebenen übereinstimmt und dass das System mit der Leistung des Geräts kompatibel ist.

Ziehen Sie niemals am Kabel, um es von der Steckdose zu trennen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.

Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller oder seinen Technischen Kundendienst oder in jedem Fall durch eine Person mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden, um ein Risiko zu vermeiden.

Schließen Sie das Gerät nur an eine Wechselstrom- Steckdose an. Im Allgemeinen wird die Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln nicht empfohlen. Wenn ihre Verwendung unerlässlich wird, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum Erlöschen der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder ungeeigneten Gebrauch entstehen. Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wird empfohlen, das Netzkabel über die gesamte Länge abzuwickeln.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie das Zubehör wechseln oder reinigen.

Lassen Sie das Gerät nicht Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, etc.) ausgesetzt.

Halten Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Heizkörpern).



Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden; von Personen, denen die Erfahrung und Kenntnisse über das Gerät fehlen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person sorgfältig überwacht oder gut in die Bedienung des Geräts eingewiesen.

Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn Sie sich entscheiden, dieses Gerät als Abfall zu entsorgen, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen.

**Es wird auch empfohlen, teile des gerätes, die eine gefahr darstellen können, sicher zu entsorgen. Dieses gerät darf nicht von kindern benutzt werden. Bewahren sie das gerät ausserhalb der reichweite von kindern auf.**

### **Einige Warnungen**

Prüfen sie, ob die netzspannung den auf dem etikett der netzkabel angegebenen daten entspricht.

Legen sie die popcornmaschine auf eine flache und stabile oberfläche, weg von hitze und kalten quellen.

Berühre die popcornmaschine nicht bei der arbeit, denn verletzungsrisiken, verbrennungen.

Berühren sie nicht die beweglichen teile.

Bei der arbeit, seien sie vorsichtig mit dem dampf, der aus der abdeckung auf der oberseite der popcornmaschine gehen kann.

**⚠ Achtung: heiße Oberflächen; Berühre dich nicht bei der Arbeit.**

Verwenden Sie die Popcornmaschine nicht, wenn er leer ist.

Nach dem Gebrauch der Popcornmaschine schalten Sie ihn aus und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose.

Lassen Sie die Popcornmaschine nicht ohne Aufsicht, wenn er an der Steckdose angeschlossen ist.

Lassen Sie das Netzkabel nicht auf die Steckdose stecken, wenn Sie die Popcornmaschine nicht benutzen.

Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Netzstecker zu ziehen.

Wenn die Kabelzufuhr beschädigt ist, ersetzen Sie sie durch das zugelassene Kundendienstzentrum.

## **Tauchen Sie die Popcornmaschine, Einheit und die Netzkabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.**

Setzen Sie die Popcornmaschine nicht zum Feuchtigkeits und verwenden Sie ihn nicht im Freien. Wenn Flüssigkeiten in die Popcornmaschine eindringen, ziehen Sie sofort aus der Steckdose und machen Sie die Popcornmaschine von einer qualifizierten Person repariert. Berühre den Popcornmaschine und die Schnur nicht mit nassen Händen.

Die Popcornmaschine ist nicht zum Spielen. Von Kindern fernhalten. Die Popcornmaschine wurde nur für den Hausgebrauch hergestellt und nicht kommerziell.

Bei der Verwendung zum ersten Mal kann die Popcornmaschine schlechte Gerüche haben.

### **Produktbeschreibung fig.A**

1. Messbecher
2. Kochfläche
3. Deckel/Behälter
4. Fixierschraube
5. Rührblätter
6. Ein/Aus-Schalter
7. Anti-Rutsch-FüÙe
8. Betriebsleuchte

### **Gebrauchsanweisung**

#### **Erste Verwendung**

Waschen Sie bei der ersten Verwendung den Messbecher und den Deckel/Behälter mit lauwarmem Wasser und trocknen Sie sie gründlich ab. Reinigen Sie die Kochfläche mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie sie gründlich ab. Tauchen Sie das Motorgehäuse nicht in Wasser ein.

#### **Betrieb**

Stellen Sie die Popcornmaschine auf eine stabile, horizontale Fläche.

Nehmen Sie den Deckel ab und legen Sie ihn auf die Seite.

Gießen Sie den Mais mit Hilfe des Messbechers auf die Kochfläche. Schütten Sie nicht mehr als 75 g Mais, in dem sie den Messbecher benutzen.

Geben Sie die erforderliche Menge an Öl (oder Butter), Zucker oder Chili auf die Kochfläche.

Legen Sie den Deckel wieder auf die Kochfläche.

**⚠ Achtung: Schalten Sie die Popcornmaschine NIEMALS ein, bevor Sie sie mit dem Mais eingefüllt haben. Schalten Sie die Popcornmaschine NIEMALS ein, bevor Sie den Deckel wieder auf die Kochfläche gesetzt haben.**

Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose. Schalten Sie die Popcornmaschine ein, indem Sie den Netzschalter auf on stellen. Die Betriebsleuchte leuchtet auf, die Rührblätter beginnen sich zu drehen und der Mais beginnt sich zu erhitzen. Wenn die Temperatur erreicht ist, schaltet sich die Betriebsleuchte aus.

**⚠ Achtung: Decken Sie die Belüftungsöffnungen auf der Oberseite des Deckels NICHT ab, während das Gerät läuft.**

Nach 3-5 Minuten beginnt der Mais zu platzen. Wenn das Popcorn fertig gepoppt und gut durchgebacken ist, drücken Sie die Ausschalttaste und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Dies dauert normalerweise 5-9 Minuten.

Fassen Sie die seitlichen Griffe mit einem Topflappen an und achten Sie darauf, sich nicht zu verbrennen. Halten Sie den Boden und den Deckel fest zusammen und drehen Sie das Gerät auf den Kopf, so dass der transparente Behälter auf dem Tisch aufliegt. Sie können den Deckel nun als große Popcornschale verwenden. Sie können Salz oder Zucker hinzufügen und das Popcorn genießen.

Für einen weiteren Gebrauch lassen Sie die Popcornmaschine 15 - 20 Minuten abkühlen.

**Hinweis: Je nach verwendetem Mais ist die Menge des erhaltenen Popcorns unterschiedlich. Die ideale Menge an Mais beträgt 60 g. Wenn Sie Pflanzenöl hinzufügen, beträgt die maximale Kapazität 75 g.**

### Reinigung und Wartung der Popcornmaschine

Vergewissern Sie sich, dass die Popcornmaschine ausgeschaltet ist, der Schalter muss auf Aus stehen und das Netzkabel aus der Steckdose gezogen sein.

Warten Sie, bis die Kochfläche und das Motorgehäuse abgekühlt sind.

Reinigen Sie den Deckel/Behälter in warmer Seifenlauge.

Reinigen Sie die Kochfläche mit einem mit warmem Wasser angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie sorgfältig ab. Verwenden Sie keine scheuernden Schwämme oder Reinigungsmittel. Drehen Sie die Befestigungsschraube gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie die Rührflügel. Mit Seifenwasser waschen und trocknen. Reinigen Sie kein Element in der Spülmaschine. Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit warmem Wasser angefeuchteten Tuch. Tauchen Sie die Popcornmaschine nicht in Wasser ein. Sprühen Sie keine Reinigungsflüssigkeiten direkt auf die Popcornmaschine.

### Technische Daten

Leistung 700W

Spannungsversorgung 220-240V~ 50/60Hz

**In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

## **GARANTIESCHEIN**

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

## **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) die ihren händler nennen wird

## Advertencias generales

Leer estas instrucciones antes de usar el aparato

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar sólo adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

**Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.**

**Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.**

**Se recomienda además convertir en inócuas las partes del aparato susceptibles de constituir un problema, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para jugar.**

### **Consejos de uso**

Compruebe que la tensión de red corresponde a los datos especificados en la etiqueta del cable de alimentación.

Coloque la maquina de palomitas en una superficie plana y estable, lejos de fuentes de calor y frío.

No toque la maquina de palomitas de maíz cuando trabaje, porque los riesgos de lesiones, quemaduras.

No toque las partes móviles.

Al trabajar, tenga cuidado con el vapor que puede salir de la cubierta en la parte superior de la maquina de palomitas de maíz.

**⚠ Atención: superficies calientes; No toque cuando trabaje.**

No utilice la máquina de palomitas cuando esté vacío.

Después de usar la máquina de palomitas de maíz, apáguelo y desconéctelo de la toma.

No deje que la máquina de palomitas de maíz sin supervisión cuando esté enchufado en el zócalo.

No deje que el cable de alimentación enchufado, si no utiliza la máquina de palomitas de maíz.

No tire del cable de alimentación para desenchufarlo.

Si el cable está dañado, hágalo reemplazar por el centro de asistencia autorizado.

## **No sumerja la unidad de la máquina de palomitas de maíz y el suministro de cables en agua y otros líquidos.**

No exponga la máquina de palomitas de maíz a la humedad y no lo utilice al aire libre. Si entran líquidos en la máquina de palomitas de maíz, desconéctela inmediatamente del enchufe y haga reparar la máquina de palomitas de maíz por una persona calificada. No toque la máquina de palomitas de maíz y el cable con las manos mojadas. La máquina de palomitas de maíz no es para jugar. Aléjate de los niños.

La máquina de palomitas de maíz se ha fabricado sólo para uso doméstico y no comercial.

Cuando se utiliza por primera vez, la máquina de palomitas de maíz puede tener malos olores.

### **Descripción fig.A**

1. Dosificador
2. Superficie de cocción
3. Tapa / recipiente
4. Tornillo de fijación
5. Palas mezcladoras
6. Interruptor de encendido / apagado
7. Pies antideslizantes
8. Luz de trabajo

### **Instrucciones de uso**

#### **Primer uso**

En el primer uso, lave el dispensador, la tapa / recipiente con agua tibia y seque con cuidado. Limpiar la superficie de cocción con un paño húmedo y secar bien. No sumerja el cuerpo del motor en agua.

#### **Operación**

Coloque la máquina de palomitas de maíz sobre una superficie estable y nivelada.

Retire la tapa y déjela a un lado.

Vierta el maíz, usando la taza medidora, sobre la superficie de cocción. No vierta más de 75 g de maíz con la taza medidora.

Ponga la cantidad necesaria de aceite (o mantequilla), azúcar o guindilla en la superficie de cocción. Vuelva a colocar la tapa sobre la superficie de cocción.

**⚠ Advertencia: nunca encienda la máquina de palomitas de maíz antes de verter el maíz. Nunca encienda la máquina de porcorn antes de volver a colocar la tapa en la base de cocción.**

Enchufe el cable de alimentación en la toma de corriente. Encienda la máquina de palomitas de maíz colocando el interruptor de encendido en ON. La luz de operación se encenderá, las cuchillas mezcladoras comenzarán a girar y el maíz comenzará a calentarse. Cuando se alcanza la temperatura, la lámpara de funcionamiento se apaga.

**⚠ Advertencia: NO cubra los orificios de ventilación de la tapa mientras la máquina está en funcionamiento.**

En 3-5 minutos, el maíz comenzará a estallar. Cuando las palomitas de maíz hayan terminado de saltar y coerse, presione el botón de parada y retire el enchufe del enchufe. Normalmente tardará entre 5 y 9 minutos. Sujete las asas laterales con un agarraderas y tenga cuidado de no quemarse. Sostenga la base y la tapa firmemente juntas y gire la máquina boca abajo para que el recipiente transparente descansa sobre la mesa. Ahora puede usar la tapa como un tazón grande para palomitas de maíz. Puede agregar sal o azúcar y disfrutar de las palomitas de maíz.

Para un uso posterior, deje que la máquina para hacer palomitas de maíz se enfríe durante 15 a 20 minutos.

**Nota: dependiendo del maíz utilizado, el volumen de palomitas obtenido será diferente. La cantidad ideal de maíz es de 60 gr. Si agrega aceite vegetal, la capacidad máxima es de 75gr.**

#### **Limpieza y mantenimiento de la máquina de palomitas de maíz**

Asegúrese de que la máquina de palomitas de maíz esté apagada, el interruptor debe estar apagado y el cable de alimentación desenchufado del tomacorriente.

Espere a que se enfríen la superficie de cocción y el cuerpo del motor.

Limpiar la tapa / recipiente con agua tibia y jabón.

Limpiar la superficie de cocción con un paño humedecido con agua caliente y secar con cuidado. No utilice esponjas ni detergentes abrasivos. Gire el tornillo de fijación en sentido antihorario y retire las paletas mezcladoras. Lavar con agua jabonosa y secar. No limpie ningún artículo en el lavavajillas. Limpiar el cuerpo con un paño suave humedecido con agua tibia. No sumerja la máquina de palomitas de maíz en agua. No rocíe líquidos de limpieza directamente sobre la máquina de palomitas de maíz.

#### **Datos técnicos**

Potencia 700W

Alimentación 220-240V ~ 50 / 60Hz

**Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al producto sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.



**CERTIFICADO DE GARANTÍA**

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

**CONDICIONES DE GARANTÍA**

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de Beper.

Envíe un e-mail a [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

## Σημαντικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερισκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

**Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.**

**Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.**

**Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπέζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.**

## **Οδηγίες χρήσης**

Ελέγξτε ότι η κεντρική τάση συμφωνεί με τα τεχνικά χαρακτηριστικά που προσδιορίζονται στην ετικέτα του καλωδίου της συσκευής.

Τοποθετήστε τον παρασκευαστή ποπ κορν σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, μακριά από πηγές θερμότητας και κρούου.

Μην αγγίζετε τον παρασκευαστή ποπ κορν όταν είναι σε λειτουργία, γιατί υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και εγκαυμάτων.

Μην αγγίζονται τα κινούμενα μέρη.

Όταν είναι σε λειτουργία, προσέξτε τον ατμό που μπορεί να βγει από το καπάκι στην κορυφή του παρασκευαστή ποπ κορν.

**⚠ Προσοχή: Καυτές επιφάνειες · μην αγγίζετε όταν βρίσκεται σε λειτουργία.**

Μη χρησιμοποιείτε τον παρασκευαστή ποπ κορν όταν είναι άδειος.

Αφού χρησιμοποιήσετε τον παρασκευαστή ποπ κορν, απενεργοποιήστε τον και βγάλτε τον από την πρίζα. Μην αφήσετε τον παρασκευαστή ποπ κορν χωρίς επίβλεψη όταν βρίσκεται στην πρίζα.

Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα, εάν δεν χρησιμοποιείτε τον παρασκευαστή ποπ κορν. Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να τον βγάλετε από την πρίζα.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας καταστραφεί, προβείτε σε αντικατάστασή του από εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης.

**Μην βυθίζετε τον παρασκευαστή ποπ κορν και το καλώδιο του σε νερό ή άλλα υγρά.**

Μην αφήνετε εκτεθειμένο τον παρασκευαστή ποπ κορν στην υγρασία και μην τον χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους. Εάν διαπεράσουν τη συσκευή υγρά, αποσυνδέστε από την πρίζα αμέσως και παραδώστε τον για επισκευή σε καταρτισμένο τεχνικό. Μην αγγίζετε τον παρασκευαστή ποπ κορν και το καλώδιο τροφοδοσίας

**Περιγραφή fig.A**

1. Κουτάλι δοσομέτρησης
2. Θερμαινόμενος δίσκος
3. Καπάκι / μπολ
4. Βίδα στερέωσης
5. Εξάρτημα ανακίνησης
6. Διακόπτης ON / OFF
7. Αντιολισθητικά πόδια
8. Ενδεικτική λυχνία

**Οδηγίες****Πρώτη χρήση**

Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για πρώτη φορά, πλύνετε το κουτάλι δοσομέτρησης και το καπάκι / μπολ με νερό και στεγνώστε τα όλα. Καθαρίστε το θερμαινόμενο δίσκο με ένα υγρό πανί και στεγνώστε το καλά. Μη βυθίζετε τη μονάδα μοτέρ σε νερό.

**Τρόπος χρήσης**

Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.

Αφαιρέστε το καπάκι / μπολ και αφήστε το στην άκρη. Ρίξτε τη μέγιστη ποσότητα πυρήνων καλαμποκιού 75 γρ (ισοδύναμο με 1 κουτάλι δοσομέτρησης) στο δίσκο και απλώστε ομοιόμορφα. Ρίξτε τη σωστή ποσότητα λαδιού (ή βουτύρου) και ζάχαρης ή άλλων μπαχαρικών στο δίσκο θέρμανσης.

Επανατοποθετήστε το καπάκι / μπολ πίσω στο δίσκο.

**⚠ Προειδοποίηση: μην ενεργοποιείτε τη συσκευή πριν προσθέσετε τους πυρήνες του καλαμποκιού. Ποτε μην ενεργοποιείτε τη συσκευή πριν τοποθετήσετε το καπάκι στη βάση μαγειρέματος.**

Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα. Ενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το διακόπτη on / off. Η λυχνία λειτουργίας θα ανάψει, ο αναδευτήρας θα αρχίσει να περιστρέφεται και οι πυρήνες του καλαμποκιού θα θερμανθούν. Όταν επιτευχθεί η θερμοκρασία, η ενδεικτική λυχνία θα σβήσει.

**⚠ Προειδοποίηση: όταν λειτουργεί η συσκευή, μην φράζετε τους αεραγωγούς του κατακίου.**

Μέσα σε 3 έως 5 λεπτά, οι πυρήνες του καλαμποκιού θα αρχίσουν να αναπηδούν. Όταν σταματήσει η αναπήδηση, το ποπ κορν σας είναι έτοιμο. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και, στη συνέχεια, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα. Κανονικά θα χρειαστούν περίπου 5 έως 9 λεπτά.

Πιάστε τις λαβές της βάσης μαγειρέματος και το καπάκι χρησιμοποιώντας ένα ειδικό γάντι μαγειρέματος και προσέξτε να μην καείτε.

Κρατήστε σταθερά τη βάση και το καπάκι μαζί και αναποδογυρίστε έτσι ώστε το καπάκι / μπολ να ακουμπά στο τραπέζι. Τώρα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το καπάκι ως μπολ ποπ κορν. Μπορείτε να προσθέσετε αλάτι ή ζάχαρη και να απολαύσετε το ποπ κορν.

Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 15 - 20 λεπτά πριν από την επόμενη χρήση.

**Σημείωση: Ανάλογα με τους πυρήνες καλαμποκιού που χρησιμοποιείτε, ο όγκος του ποπ κορν θα διαφέρει. Η ιδανική ποσότητα καλαμποκιού είναι 60 γρ. Εάν προσθέσετε φυτικό λάδι, η μέγιστη χωρητικότητα είναι 75gr.**

**Καθαρισμός και φροντίδα**

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, με το διακόπτη στη θέση απενεργοποίησης και το καλώδιο τροφοδοσίας αποσυνδεδεμένο από την πρίζα. Περιμένετε να κρυώσει ο δίσκος θέρμανσης και η μονάδα μοτέρ. Καθαρίστε το καπάκι / μπολ με ζεστό νερό και απορρυπαντικό.

Καθαρίστε το θερμαινόμενο δίσκο με ένα πανί βρεγμένο με ζεστό νερό και στεγνώστε προσεκτικά. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά σφουγγάρια ή λειαντικά απορρυπαντικά. Περιστρέψτε τη βίδα στερέωσης αριστερόστροφα και αφαιρέστε το εξάρτημα ανακίνησης. Πλύνετε τα με σαπουνόνερο και στεγνώστε. Μη πλένετε κανένα τμήμα της συσκευής στο πλυντήριο πιάτων. Καθαρίστε το σώμα με ένα μαλακό πανί βρεγμένο με ζεστό νερό. Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό. Μη ψεκάσετε υγρά καθαρισμού απευθείας στο μηχάνημα ποπ κορν.

### Τεχνικά δεδομένα

Ισχύς 700W

Τροφοδοσία 220-240V ~ 50 / 60Hz

**Για οποιουσδήποτε λόγους βελτίωσης, η εταιρεία Beper διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.**



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

### ΌΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

**Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήση πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.**

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.
1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.
2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.  
Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εννοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστηρίξης της Beper στο e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

Το οποίο θα προωθησει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της Beper της χώρας σας.

## **Instrucțiuni generale privind siguranța**

### **Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de prima folosire a aparatului.**

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la control de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priza dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprie, greșite sau neatentă.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

Nu permiteți copiilor, persoanelor cu dizabilități sau oricărei persoane fără experiență sau abilitate tehnică să folosească aparatul dacă nu sunt supravegheați corespunzător. Este necesară supravegherea atentă când aparatul este folosit lângă sau de copii.

**Asigurați-vă, că al dvs copil nu se joacă cu aparatul. În cazul în care decideți să nu mai folosiți vreodată aparatul, faceți-l ireparabil tăind cablul de curent după scoaterea ștecherului din priză.**

**Deci toate părțile periculoase ale aparatului trebuie să fie făcute ireparabile, în special pentru copiii care s-ar putea juca cu aparatul.**

### **Instrucțiuni de folosire**

Verificați tensiunea rețelei să corespundă cu cea specificată pe plăcuța cablului de alimentare.

Puneți aparatul pe o suprafață netedă și stabilă, departe de sursele de căldură și răcire.

Nu atingeți aparatul cât timp este pus în funcțiune din cauza riscului de rănire, și arsură.

Nu atingeți părțile în mișcare.

Când este pus în funcțiune, aveți grijă la aburii care se pot emana din capacul superior al aparatului.

**⚠ Atenție: suprafețe fierbinți; nu atingeți când este pus în funcțiune.**



Nu folosiți aparatul când este gol.

După folosirea aparatului opriți-l și deconectați-l de la rețeaua de curent.

Nu lăsați aparatul nesupravegheat când este conectat la rețeaua de curent.

Nu lăsați cablul de alimentare conectat la priză dacă nu folosiți aparatul.

Nu trageți de cablul de alimentare pentru deconectarea aparatului de la rețeaua de curent.

**Dacă cablul de alimentare este deteriorat, cereți înlocuirea acestuia la un centru de service autorizat.**

Nu cufundați aparatul și cablul de alimentare în apă sau alte lichide.

Nu expuneți aparatul la umiditate și nu îl folosiți în aer liber. În cazul în care în aparat pătrund lichide, deconectați-l imediat de la rețeaua de curent și apelați la un centru de service autorizat pentru a fi reparat.

Nu atingeți aparatul și cablul de alimentare cu mâinile ude.

Acest aparat nu este o jucărie. Țineți-l departe de copii.

Aparatul a fost creat exclusiv pentru uz personal, casnic, în niciun caz pentru uz comercial, industrial.

Când acesta este folosit pentru prima dată, aparatul poate emana mirosuri neplăcute.

#### **Descriere fig. A**

1. Lingură măsurătoare
2. Tavă de încălzire
3. Capac/bol
4. Șurub de fixare
5. Amestecător
6. Comutator pornit/oprit
7. Piciorușe antialunecare
8. Indicator luminos

#### **Instrucțiuni**

##### **Prima utilizare**

Când utilizați aparatul de făcut popcorn pentru prima dată, spălați lingura măsurătoare și capacul/bolul cu apă și uscați-le. Curățați tava de încălzire cu un prosop umed și uscați-o bine. Nu cufundați unitatea de motor în apă.

##### **Cum se utilizează**

Puneți aparatul de făcut popcorn pe o suprafață netedă și stabilă.

Îndepărtați capacul/bolul și puneți-l la o parte. Turnați cel mult 75 gr (echivalent cu 1 lingură măsurătoare) boabe de porumb în tava de încălzire și distribuiți-le uniform. Turnați cantitatea corectă de ulei de gătit (ori unt) și zahăr sau alte condimente în tava de încălzire.

Puneți capacul înapoi pe tava de gătit.

**⚠ Avertizare: nu porniți aparatul de făcut popcorn înainte de adăugarea boabelor de porumb. Nu porniți niciodată aparatul de făcut popcorn înainte de așezarea capacului pe bază de gătit.**

Conectați ștecherul la priză. Porniți aparatul de făcut popcorn folosind comutatorul pornit/oprit. Indicatorul luminos se va aprinde, amestecătorul va începe să se învârtă iar boabele de porumb vor fi încălzite. Când se atinge temperatura, indicatorul luminos de funcționare se va stinge.

**⚠ Avertizare: când aparatul de făcut popcorn este în funcțiune, nu blocați orificiile de aerisire de pe capac.**

În 3-5 minute boabele de porumb vor începe să pocnească. Când nu mai pocnesc, popcornul este gata. Opriți aparatul de la buton, iar apoi deconectați cablul de la priză. În mod normal acesta durează 5-9 minute.

Prindeți mânerul bazei de gătit și al capacului folosind o oală și aveți grijă să nu vă ardeți. Țineți baza și capacul ferm și întoarceți-le invers astfel ca bolul/capacul să stea pe masă. Acum puteți folosi capacul ca pe un bol pentru popcorn. Puteți adăuga sare sau zahăr și puteți savura popcornul. Lăsați aparatul de făcut popcorn să se răcească 15-20 minute înainte de următoarea utilizare.

**Notă: În funcție de boabele de porumb folosite, volumul popcornului obținut va diferi. Cantitatea ideală a boabelor de porumb este 60 gr. Dacă adăugați ulei vegetal, capacitatea maximă este 75gr.**

#### **Curățarea și îngrijirea aparatului de făcut popcorn**

Asigurați-vă că aparatul de făcut popcorn este oprit, cu comutatorul în poziția oprit iar cablul de curent este deconectat de la priză. Așteptați până tava de încălzire și unitatea de motor se răcește.

Curățați capacul/bolul cu apă caldă și detergent de vase lichid.

Curățați tava de încălzire cu un prosop umed cu apă caldă și uscați cu grijă. Nu folosiți burete abraziv ori detergenți abrazivi. Rotiți șurubul de fixare în sensul invers acelor de ceasornic și îndepărtați amestecătorul. Spălați-le cu apă caldă și detergent de vase lichid și uscați-le. Nu spălați nicio parte a aparatului de făcut popcorn în mașina de spălat vase. Curățați carcasa cu un prosop moale umed cu apă caldă. Nu cufundați aparatul de făcut popcorn în apă. Nu pulverizați lichide de curățat direct pe aparatul de făcut popcorn.

#### **Date tehnice**

Putere 700W

Alimentare 220-240V ~ 50/60Hz

**În scopul îmbunătățirii perspectivei Beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstruire.**



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tonnerului cu roți barat de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

**CERTIFICAT DE GARANȚIE**

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

**Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.**

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

**CONDIȚII DE GARANȚIE**

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

## **Všeobecné bezpečnostní informace**

### **Před prvním použitím zařízení si pozorně přečtěte tyto pokyny.**

Přečtěte si pečlivě následující pokyny, protože vám poskytují užitečné bezpečnostní informace o instalaci, používání a údržbě a pomohou vám vyhnout se chybám a možným nehodám.

Odstraňte ochranný obal a ujistěte se, že je spotřebič neporušený. Prvky balení (plastové sáčky, polystyren, atd.) by se neměli dostat k dětem, mohou být pro ně nebezpečné.

Obalový materiál odevzdejte ve sběrném dvoře nebo uložte na místo určené obcí pro sběr tříděného odpadu. Tímto místem jsou většinou sběrné kontejnery.

Před připojením zařízení se ujistěte, že napětí v zásuvce odpovídá napětí uvedenému na výrobku. Zařízení může být poškozeno, pokud si napětí neodpovídá.

Pokud zástrčka nepasuje do vaší zásuvky, nechte si ji vyměnit za jinou kvalifikovaným pracovníkem, který také zkontroluje, jestli jsou vaše zásuvky vhodné k napájení tohoto přístroje.

Neodpojujte spotřebič od zásuvky tahem za síťový kabel, hrozí nebezpečí poškození síťového kabelu či zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za vidlici síťového kabelu.

Nepokládejte síťový kabel spotřebiče v blízkosti horkých ploch, nebo přes ostré předměty.

Dbejte na to, aby síťový kabel nevisel přes okraj pracovní plochy, protože to může vést k nehodám, např. za něj mohou zatáhnout malé děti.

Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem. Je-li přívodní vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být vyměněno výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.

Přístroj připojujte pouze na střídavý proud s napětím podle typového štítku.

V případě použití prodlužovacích kabelů musí být tyto kabely vhodné pro napájení zařízení, aby nedošlo k ohrožení obsluhy a byla zabezpečena bezpečnost prostředí, ve kterém je přístroj používán. Nevhodné prodlužovací kabely mohou způsobit provozní anomálie.

Tento přístroj je určen pouze pro jeho zvláštní účel. Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za jakékoliv škody vyplývající z nesprávného, špatného či neopatrného použití. Toto zařízení je určeno pouze pro domácí potřebu.

Abyste předešli riziku vznícení, úplně rozmotejte přívodní šňůru a také vypojte spotřebič ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte.

Po použití a před čištěním výrobek vždy vypojte ze zásuvky.

Pro ochranu proti úrazu elektrickým proudem nedávejte a nepokládajte kabel nebo jiné části přístroje do vody nebo jiných tekutin.

Nedotýkejte se přístroje mokřýma rukama nebo nohama.

Nevystavujte přístroj působení atmosférických vlivů jako např. déšť, vítr nebo sníh.

Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osobám s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Zvláštní dohled je vyžadován, pokud je přístroj používán v blízkosti dětí nebo přímo dítětem.

**Pokud se rozhodnete přístroj dále nevyužívat, odpojte jej od napětí a přeřízněte napájecí kabel, aby se přístroj stal nefunkčním. Učiňte také nefunkčními nebezpečné části výrobku, zejména kvůli dětem, které si mohou s výrobkem hrát.**

### **Uvedení do provozu**

Přístroj připojujte pouze na střídavý proud a ujistěte se, že napětí odpovídá tomu, uvedenému na typovém štítku.

Přístroj umístěte na rovném a suchém povrchu, daleko od zdrojů tepla. Povrch by měl být neklouzavý a tepelně odolný.

Některé části spotřebiče mohou být během používání velmi horké. Nedotýkejte se těchto částí.

Dejte pozor na páru, která může vycházet z krytu v horní části přístroje.

**⚠ Pozor: povrch přístroje je při provozu horký. Nedotýkejte se jej.**

Nepoužívejte stroj na popcorn, pokud je prázdný.

Po použití přístroj vypněte a odpojte ze zásuvky.

Nenechte napájecí kabel připojený k zásuvce, pokud se přístroj nepoužívá.

K odpojení přístroje ze zásuvky nikdy netahejte za přívodní kabel. Pokud je napájecí šňůra poškozena, vyměňte ji autorizovaným asistenčním centrem.

## **Nepokládejte zařízení a přívodní šňůru do vody nebo jiných kapalin.**

Nevystavujte přístroj vlhku a nepoužívejte jej venku. V případě proniknutí kapalin do přístroje, odpojte neprodleně přístroj ze zásuvky a nechte jej opravit odborníkem.

Nedotýkejte se přístroje nebo napájecího kabelu mokřkýma rukama. Přístroj je určen pro použití v domácnosti a nikoli pro komerční účely. Při první použití přístroje se může objevit zápach. To je způsobeno „vypalováním“ přístroje a je to běžný jev.

### **Popis přístroje Obr. A**

1. Odměrka
2. Topná vanička
3. Víko / mísa
4. Upevňovací šroub
5. Míchadlo
6. ON/OFF Přepínač
7. Protiskluzové nohy
8. Světelný indikátor

### **Instrukce**

#### **První použití**

Před prvním použitím výrobku popcornu omyjte odměrku a víko / misku vodou a všechny části osušte. Vyčistěte topnou vaničku vlhkým hadříkem a dobře ji osušte. Neponořujte motorovou jednotku do vody.

#### **Jak na to**

Postavte přístroj na rovný a stabilní povrch.

Sejměte víko / misku a odložte ji. Do ohřívací misky nasypejte maximálně 75 g (ekvivalent 1 odměrné lžičce) kukuřičných zrn a rovnoměrně rozložte. Do ohřívací misky nalijte správné množství kuchyňského oleje (nebo másla) a soli / cukru nebo jiného koření.

Nasaďte víko / misku zpět na základnu.

**⚠ Varování: nezapínejte popcorn maker před přidáním kukuřičných zrn. Nikdy nezapínejte stroj na popcorn před nasazením víka.**

Zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky, zapněte stroj na výrobu popcorn pomocí přepínače ON/OFF. Kontrolka se rozsvítí, míchadlo se začne otáčet a zrna kukuřice se zahřejí. Po dosažení teploty provozní světlo zhasne.

**⚠ Varování: když je stroj na výrobu popcorn spuštěný, neblokuje větrací otvory víka.**

Během 3 až 5 minut začnou prskat kukuřičná zrna, když se praskání zastaví, váš popcorn je připraven. Stiskněte tlačítko ON/OFF pro vypnutí přístroje a poté odpojte napájecí kabel ze zásuvky. Nechte přístroj vychladnout po dobu 5 až 9 minut. Uchopte rukojeti varné desky a víka pomocí držáku na hrnce či rukavic, dávejte pozor, abyste se nespálili.

Držte dno a víko pevně u sebe, následně otočte přístroj dnem vzhůru tak, aby víko / mísa ležely na stole, základnu sejměte. Nyní můžete víko použít jako misku na popcorn.

Před dalším použitím nechte popcornovač 15 - 20 minut vychladnout.

**Poznámka: V závislosti na použitých kukuřičných zrnech se bude objem získaného popcornu lišit. Ideální množství kukuřičných zrn je 60 gr. Pokud přidáte rostlinný olej, maximální kapacita je 75 g.**

**Čištění a péče o výrobek popcornu**

Ujistěte se, že je stroj vypnutý, vypínač je v poloze vypnuto, napájecí kabel odpojen od zásuvky. Počkejte, až topná vanička a motorová jednotka vychladnou.

Očistěte víko / misku teplou vodou a saponátem.

Vyčistěte topnou vaničku hadříkem navlhčeným v teplé vodě a opatrně osušte. Nepoužívejte abrazivní houby ani abrazivní čisticí prostředky. Otočte upevňovací šroub proti směru hodinových ručiček a vyjměte míchadlo. Umyjte je mýdlovou vodou a osušte. Neumývejte žádnou část stroje na výrobu popcorn v myčce. Očistěte tělo měkkým hadříkem navlhčeným v teplé vodě. Neponořujte stroj na popcorn do vody. Nestříkejte žádné čisticí kapaliny přímo na přístroj.

**Technická data**

Výkon 700W

Napájení 220-240V ~ 50 / 60Hz

**Z důvodů zlepšování si Beper vyhrazuje právo na změnu nebo vylepšení produktu bez předchozího upozornění**



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

## OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezpečném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena.

Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čištěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmutý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen otřesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetřesením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalostí, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou částí výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení Beper, e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), který předá váš požadavek na lokálního distributora.



## **Algemeen veiligheidsadvies**

### **Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.**

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen.

Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren.

We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamelpunt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de Vuilverwerking van uw gemeente.

Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het etiket.

Als de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een geschikte stekker monteren door een gekwalificeerde persoon die er ook voor kan zorgen dat de aansluitkabels van het stopcontact geschikt zijn voor het gebruik van uw apparaat.

Trek nooit aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.

Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. In geval van schade moet het netsnoer, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of soortgelijke gekwalificeerde personen.

Sluit dit apparaat alleen aan op wisselstroom.

Over het algemeen wordt het gebruik van adapters met meerdere connectoren en/ of verlengingsunits niet aanbevolen; mochten deze toch nodig zijn, gebruik dan alleen enkelvoudige of multi-adapters en verlengingsunits in overeenstemming met de van kracht zijnde veiligheidsregels, waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat de limiet, zoals aangegeven op de enkelvoudige adapters en de verlengingsunits, de maximale vermogenslimiet zoals aangegeven op de multi-adapter niet overschrijdt.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik.

Om elk risico op oververhitting te voorkomen, wordt aangeraden het netsnoer volledig af te rollen en het apparaat los te koppelen wanneer het niet wordt gebruikt.

Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Ter voorkoming van elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of onderdelen van het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Raak het apparaat niet aan met natte handen of voeten.

Raak het apparaat niet aan met blote voeten.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat gaan spelen.

Als u van plan bent om het apparaat nooit meer te gebruiken, maak het dan onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald.

**Zorg er ook voor dat alle gevaarlijke onderdelen onbruikbaar worden gemaakt, met name met het oog op kinderen die met het apparaat zouden kunnen gaan spelen.**

### **Gebruiksadvies**

Controleer of de netspanning overeenkomt met de gegevens die op het etiket van de snoervoeding staan vermeld.

Plaats de popcornmachine op een vlakke en stabiele ondergrond, uit de buurt van warmte- en koudebronnen.

Raak de popcornmachine tijdens het werken niet aan, omdat het risico op letsel of brandwonden bestaat.

Raak de bewegende delen niet aan.

Wees tijdens het werken voorzichtig met de stoom die uit het deksel op de bovenkant van de popcornmachine kan ontsnappen.

**⚠ Opgelet: hete oppervlakken; niet aanraken als het toestel werkt.**

Gebruik de popcornmachine niet als deze leeg is.

Na gebruik van de popcorn maker, zet deze uit en trek de stekker uit het stopcontact.

Laat de popcorn maker niet zonder toezicht in het stopcontact zitten. Laat het snoer niet in het stopcontact zitten als u de popcorn maker niet gebruikt.

Trek niet aan de snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.

Als de snoertoevoer beschadigd is, laat deze dan vervangen door een erkend hulpcentrum.

**Dompel de popcornmachine en het snoer niet onder in water of andere vloeistoffen.**

Stel de popcorn maker niet bloot aan vocht en gebruik hem niet buitenshuis. Als er vloeistoffen in de popcornmachine terechtkomen, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat de popcornmachine door een gekwalificeerd persoon repareren. Raak de popcornmachine en het snoer niet aan met natte handen.

De popcorn maker is niet om mee te spelen. Buiten bereik van kinderen houden.

De popcorn maker is alleen voor huishoudelijk gebruik gemaakt en niet voor commercieel gebruik.

Wanneer u de popcornmachine voor het eerst gebruikt, kan het zijn dat de popcornmachine stinkt.

### Product beschrijving fig. A

1. Maatlepel
2. Verwarmingsplaat
3. Deksel/kom
4. Bevestigingsschroef
5. Roerstaaf
6. ON/OFF-schakelaar
7. Antislipvoetjes
8. Indicatielampje

### Instructies

#### Eerste gebruik

Wanneer u de popcornmaker voor het eerst gebruikt, was dan de maatlepel en het deksel/de kom met water, en droog ze allemaal af. Maak de verwarmingsplaat schoon met een natte doek en droog deze goed af. Dompel de motor niet onder in water.

#### Hoe te gebruiken

Plaats de popcornmaker op een vlakke en stabiele ondergrond.

Verwijder het deksel/de kom en zet het opzij. Giet maximaal 75 gr (komt overeen met 1 maatlepel) maïskorrels in de verwarmingschaal en verdeel gelijkmatig. Giet de juiste hoeveelheid olie (of boter) en suiker of andere specerijen in de verhittingsschaal.

Plaats het deksel/de kom terug op de verwarmingsplaat.

**⚠ Waarschuwing: zet de popcornmachine niet aan voordat u de maïskorrels hebt toegevoegd. Zet de popcornmaker nooit aan voordat u het deksel op de verwarmingsbodem hebt geplaatst.**

Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact. Zet de popcornmaker aan met de aan/uit-schakelaar. Het werkingslampje gaat aan, de roerder begint te draaien en de maïskorrels worden opgewarmd. Wanneer de temperatuur bereikt is, gaat het werkingslampje uit.

**⚠ Waarschuwing: wanneer de popcornmachine in werking is, mag u de ventilatieopeningen van het deksel niet blokkeren.**

Binnen 3 tot 5 minuten zullen de maïskorrels beginnen te poppen. Wanneer het poppen gestopt is, is uw popcorn klaar. Zet de popcornknop uit en haal de stekker uit het stopcontact. Normaal duurt het ongeveer 5 tot 9 minuten. Pak de handgrepen van de bakplaat en het deksel vast met een pannenlap en pas op dat u zich niet brandt. Houd de bodem en het deksel stevig samen en draai ze om, zodat het deksel/de kom op tafel rust. Nu kunt u het deksel gebruiken als popcornkom. U kunt zout of suiker toevoegen en genieten van uw popcorn. Laat de popcornmaker 15 - 20 minuten afkoelen voor het volgende gebruik.

**Opmerking: Afhankelijk van de gebruikte maïskorrels zal het verkregen volume popcorn verschillen. De ideale hoeveelheid maïskorrels is 60 gr. Als u plantaardige olie toevoegt, is de maximale capaciteit 75 gr.**

#### Reiniging en onderhoud van de popcornmaker

Zorg ervoor dat de popcornmaker is uitgeschakeld, met de schakelaar in de uit-stand en de stekker uit het stopcontact. Wacht tot de verwarmingslade en de motoreenheid afgekoeld zijn.

Reinig het deksel/de kom met warm water en afwasmiddel.

Reinig de verwarmingsplaat met een doek die met warm water is bevochtigd en droog zorgvuldig af. Gebruik geen schurende sponzen of schurende schoonmaakmiddelen. Draai de bevestigingsschroef tegen de klok in en verwijder het roerstaafje. Was ze met zeepwater en droog ze af. Was geen enkel onderdeel van de popcornmaker in de vaatwasmachine. Reinig de behuizing met een zachte, met warm water bevochtigde doek. Dompel de popcornmachine niet onder in water. Spuit geen reinigingsvloeistoffen rechtstreeks op de popcornmachine.

**Technische gegevens**

Vermogen 700W

Stroomvoorziening 220-240V ~ 50/60Hz

**Om eventuele verbeteringsredenen behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.**



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale onge-sorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

**GARANTIECERTIFICAAT**

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

**De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.**

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

**GARANTIEVOORWAARDEN**

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

## **Vispārīgi drošības padomi**

### **Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ekspluatācijas instrukcijas.**

Rūpīgi izlasiet šo instrukciju, jo tā sniedz jums noderīgu drošības informāciju par uzstādīšanu, lietošanu un apkopi un palīdz izvairīties no neveiksmēm un iespējamiem negadījumiem.

Izņemiet iepakojumu un pārlicinieties, vai ierīce ir neskarta, īpašu uzmanību pievēršot barošanas kabelim. Iepakojuma elementiem (plastmasas maisiņi, polistirols utt.) nav jābūt pieejamiem bērniem, lai pasargātu viņus no bīstamiem avotiem.

Ieteicams neizmest šos iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos, bet nogādāt tos attiecīgajā atkritumu savākšanas vai iznīcināšanas vietā. Pirms ierīces pievienošanas pārlicinieties, vai tīkla spriegums atbilst uz etiķetes norādītajiem datiem.

Ja kontaktdakša nav piemērota kontaktligzdai, ļaujiet to nomainīt tikai kvalificētam speciālistam. Nekad nevelciet barošanas vadu, lai atvienotu ierīci no strāvas.

Pārlicinieties, ka barošanas vads nekad nesaskaras ar karstām vai griešanas virsmām. Nelietojiet šo ierīci, ja barošanas vads ir bojāts. Bojājuma gadījumā tas jāmaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.

Pievienojiet šo ierīci tikai maiņstrāvai

Parasti nav ieteicams izmantot adapterus, kas satur vairākus spraudņus un / vai paplašinājumus; ja tie ir nepieciešami, lūdzu, izmantojiet tikai vienkāršus vai vairākus adapterus un paplašinājumus, ievērojot spēkā esošos drošības noteikumus, pārlicinoties, ka uz vienkāršajiem adapteriem un paplašinājumiem norādītā jaudas absorbcijas robeža un uz vairāku adapteru marķētā maksimālā jaudas robeža netiek pārsniegts.

Šī ierīce ir paredzēta tikai tās īpašajam mērķim.

Jebkāda cita izmantošana ir jāuzskata par nepareizu un tādējādi bīstamu. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas, nepareizas vai nelikumīgas lietošanas dēļ.

Lai izvairītos no jebkāda apkures riska, ieteicams pilnībā atskrūvēt barošanas vadu un atvienot ierīci, ja to nelieto.

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Lai aizsargātu pret elektriskās strāvas triecienu, neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai citas ierīces daļas ūdenī vai citos šķidrumos.

Neturiet ierīci ar mitrām rokām

Nelietojiet ierīci sprāgstvielu, viegli uzliesmojošu materiālu, gāzu, degošas liesmas, sildītāju tuvumā.

Neļaujiet bērniem, invalīdiem vai visiem cilvēkiem bez pieredzes vai tehnikām iespējām lietot ierīci, ja viņi netiek pienācīgi uzraudzīti. Cieša uzraudzība ir nepieciešama, ja jebkuru ierīci lieto bērni.

Pārliecinieties, ka bērni nespēlē ar šo ierīci.

**Ja jūs nolemjat vairs nelietot ierīci, padariet to nelietojamu, izslēdziet un atvienojiet no strāvas**  
**Visas bīstamās ierīces daļas atslēdziet un glabājiet bērniem nepieejamā vietā.**

### **Daži brīdinājumi**

Pārbaudiet, vai tīkla spriegums atbilst datiem, kas norādīti uz strāvas padeves vada uzlīmes.

Novietojiet popkorna veidotāju uz līdzenas un stabilas virsmas, prom no karstuma un aukstuma avotiem.

Strādājot, nepieskarieties popkorna veidotājam, jo var rasties ievainojumi, apdegumi.

Neaiztieciet kustīgās daļas.

### **⚠ Uzmanību: karstas virsmas; neaiztieciet strādājot.**

Nelietojiet popkorna veidotāju, kad tas ir tukšs.

Pēc popkorna veidotāja lietošanas izslēdziet to un atvienojiet no kontaktligzdas.

Neatstājiet popkorna veidotāju bez uzraudzības, kad tas ir pievienots kontaktligzdai.

Ja nelietojat popkorna veidotāju, atvienojiet elektrības vadu no kontaktligzdas.

Nevelciet elektrības vadus, lai atvienotu ierīci no kontaktligzdas.

Ja savienotājvads ir bojāts, nomainiet to kvalificētā palīdzības centrā.

### **Neiegremdējiet popkorna veidotāja ierīci un vadu ūdenī vai citos šķidrumos.**

Nepakļaujiet popkorna veidotāju mitruma iedarbībai un nelietojiet to ārpus telpām. Ja popkorna veidotājā nonāk šķidrums, nekavējoties atvienojiet to no kontaktligzdas un ļaujiet popkorna veidotāju remontēt kvalificētai personai. Nepieskarieties popkorna veidotājam un elektrības vadam ar mitrām rokām.

Popkorna veidotājs nav paredzēts rotaļām. Sargāt no bērniem.

Popkorna veidotājs ir paredzēts tikai sadzīves (ne komerciālām) vajadzībām.

Lietojot pirmo reizi, popkorna veidotāja ierīcei var būt nepatīkama smaka.

#### Apraksts Fig.A

1. Mērkarote
2. Karsēšanas paplāte
3. Vāks / bļoda
4. Fiksējošā skrūve
5. Maisītājs
6. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis
7. Neslīdošas kājas
8. Indikatora gaisma

#### Lietošanas instrukcijas

##### Pirmā lietošana

Pirmo reizi lietojot popkorna veidotāju, nomazgājiet mērkaroti un vāku / trauku ar ūdeni un nosusiniet tos visus. Notīriet sildīšanas paplāti ar mitru drānu un labi nosusiniet. Neiegremdējiet motora bloku ūdenī.

##### Kā izmantot ierīci

Novietojiet popkorna veidotāju uz līdzenas un stabilas virsmas.

Noņemiet vāku / bļodu un nolieciet to malā. Karsēšanas paplātē ieber maksimāli 75 gr kukurūzas graudus (kas atbilst 1 mērkarotei) un izklāj vienmērīgi. Karsēšanas paplātē ielej pareizo daudzumu eļļas (vai sviesta) un cukura vai citu garšvielu.

Uzlieciet vāku / trauku atpakaļ uz pamatnes.

**⚠ Brīdinājums: pirms kukurūzas graudu pievienošanas neieslēdziet popkorna veidotāju. Nekad neieslēdziet popkorna veidotāju, pirms uzliekat karsēšanas pamatnes vāku.**

Pievienojiet strāvas vadu elektrības kontaktligzdai. Ieslēdziet popkorna veidotāju, izmantojot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi. Iedegsies darbības gaisma, maisītājs sāks griezties un kukurūzas graudi tiks uzkarsti. Kad temperatūra būs sasniegta, darbības gaisma izslēgsies.

**⚠ Brīdinājums: kad darbojas popkorna veidotājs, neaizsedziet vāka ventilācijas atveres.**

3 līdz 5 minūšu laikā sāks parādīties gatavais popkorns. Kad graudu sprāgšanas process ir apstājies, jūsu popkorns ir gatavs. Izslēdziet popkorna mašīnas pogu un pēc tam atvienojiet strāvas vadu no kontaktligzdas. Parasti tas aizņem apmēram 5 līdz 9 minūtes.

Izmantojot virtuves cimdus, satveriet karsēšanas pamatnes rokturus un vāku un uzmanieties, lai neapdedzinātos.

Cieši turiet pamatni un vāku kopā un pagrieziet otrādi, lai vāks / bļoda balstītos uz galda. Tagad jūs varat izmantot vāku kā popkorna trauku. Jūs varat pievienot sāli vai cukuru un baudīt popkornu.

Pirms nākamās lietošanas ļaujiet popkorna veidotājam atdzist 15 - 20 minūtes.

**Piezīme: Atkarībā no izmantotās kukurūzas iegūtā popkorna tilpums atšķirsies. Ideāls kukurūzas daudzums ir 60 gr. Ja pievienojat augu eļļu, maksimālā ietilpība ir 75gr.**

##### Popkorna ražotāja tīrīšana un kopšana

Pārlicinieties, ka popkorna veidotājs ir izslēgts, slēdzis ir izslēgts un strāvas vads ir atvienots no kontaktligzdas. Pagaidiet, līdz karsēšanas paplāte un motora bloks atdziest.

Notīriet vāku / trauku ar karstu ūdeni un mazgāšanas līdzekli.

Notīriet sildīšanas paplāti ar siltā ūdenī samitrinātu drānu un uzmanīgi nosusiniet. Nelietojiet abrazīvus sūkļus vai abrazīvus mazgāšanas līdzekļus. Pagrieziet fiksācijas skrūvi pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam un noņemiet maisītāju. Nomazgājiet to ar ziepjuūdeni un nosusiniet. Nemazgājiet trauku mazgājamā mašīnā nevienu popkorna ražotāja daļu. Notīriet korpusu ar mīkstu drāniņu, kas samitrināta ar siltu ūdeni. Nemērciet popkorna mašīnu ūdenī. Neizsmidziniet tīrīšanas šķidrumus tieši uz popkorna iekārtas.



**Tehniskie dati**

Jauda 700W

Barošanas avots 220-240V ~ 50/60Hz

**Jebkura uzlabojuma dēļ beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma**

Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķīrotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvāc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

**GARANTIJAS SERTIFIKĀTS**

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

**Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis**

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

**GARANTIJAS NOSACĪJUMI**

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- jāuzrāda pirkuma kvīts.
- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta Beperi.

E-pasts [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) kuri parsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

## YOU MIGHT ALSO LIKE

### Omelette maker

Cod.: BT.800

Cooks in a few minutes up to 2 omelettes at once  
Nonstick plates for easy cleaning  
Cool touch handle



*Omelette*

beper.com 

## YOU MIGHT ALSO LIKE

### Waffle cone and bowl maker

Cod.: P101CUD001

Ideal for preparing crunchy waffle ice-cream cones or cups, waffle rolls and cheese waffles



*Waffle cone  
and bowl*

beper.com 

## **BEPER SRL**

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona  
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019  
[beper.com](http://beper.com)



## **CUSTOMER CARE BEPER**

